

633T25 - Parting Agent for 617HG5 OrthoEpoX GreenLine

Numéro de matière 633T25

Page:

1 de 11

1 Identification

Identificateur de produit

Nom commercial du produit:

633T25 - Parting Agent for 617HG5 OrthoEpoX GreenLine

Usage recommandé et restrictions d'utilisation

Utilisation générale:

Agent de séparation, pour la technique orthopédique

Identificateur du fournisseur initial

Nom de la société: Otto Bock HealthCare Canada Ltd.

Rue/B.P.: 5470 Harvester Road

Code postal, ville: Burlington, ON L7L 5N5, CA
Canada

WWW: www.ottobock.ca

E-mail: info.canada@ottobock.com

Téléphone: (800) 665-3327

Télécopie: (800) 463-3659

Service responsable de l'information:

Mark Agro, Téléphone: (800) 665-3327 (9 am - 5 pm)

Indications diverses:

Siège:
Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15
Duderstadt
Allemagne

Numéro de téléphone en cas d'urgence

COLLECT, Téléphone: (613) 996-6666
Transport:
CONSULTANK Lutz Harder GmbH (Contract QUALI003)
Téléphone: +49 (0)178-4337434 (from USA: 01149 178 4337434)

2 Identification des dangers

Classification

Aérosol 1 Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur.

Skin Irrit. 2 Provoque une irritation cutanée.

STOT SE 3 Peut provoquer somnolence ou vertiges.

Aquatic Chronic 2 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

Éléments d'information

Symboles:


Mention d'avertissement: **Danger**

**633T25 - Parting Agent for 617HG5
OrthoEpoX GreenLine**

Numéro de matière 633T25

Page:

2 de 11

Mentions de danger:	Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.
Conseils de prudence:	Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Éviter de respirer les brouillards/vapeurs/aérosols. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux. Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin en cas de malaise. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.

Autres dangers connus du fournisseur concernant le produit

A défaut d'une aération suffisante, il peut se former des mélanges explosibles.
L'inhalation des vapeurs peut avoir un effet irritant pour les voies respiratoires et les poumons.
Effet narcotique possible en présence de fortes quantités.
Risque de résorption cutanée.
Sol dangereusement glissant en cas d'écoulement/de déversement du produit..

3 Composition/information sur les ingrédients**Mélange**

Dénomination chimique: Mélange de substance active avec du gaz propulseur.

Composants dangereux:

n°CAS	Désignation	Teneur	Classification
CAS 64742-49-0	Hydrocarbures, C6, isoalcane, < 5% n-hexane	50 - 100 %	Flam. Liq. 2. Skin Irrit. 2. STOT SE 3. Asp. Tox. 1. Aquatic Chronic 2.
CAS 74-98-6	Propane	10 - 25 %	Flam. Gas 1A. Compr. Gas.
CAS 106-97-8	Butane	10 - 25 %	Flam. Gas 1A. Compr. Gas.
CAS 75-28-5	Isobutane	10 - 25 %	Flam. Gas 1A. Compr. Gas.

La concentration réelle ou la plage de concentrations réelle est retenue en tant que secret industriel.

4 Premiers soins**Description des premiers soins nécessaires**

Informations générales: En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.
Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation.

633T25 - Parting Agent for 617HG5 OrthoEpoX GreenLine

Numéro de matière 633T25

Page:

3 de 11

En cas d'inhalation:	S'il y a difficulté à respirer, transporter la victime à l'extérieur et la maintenir au repos dans une position où elle peut confortablement respirer. En cas de malaises persistants, consulter un médecin.
En cas d'ingestion:	Se rincer aussitôt la bouche et boire beaucoup d'eau. Ne jamais rien faire avaler à une personne sans connaissance. Ne pas provoquer de vomissement. Appeler un médecin.
En cas de contact avec la peau:	Laver aussitôt avec de l'eau et du savon puis rincer soigneusement. En cas de réactions cutanées, consulter un médecin.
En cas de contact avec les yeux:	Rincer l'oeil aussitôt en tenant les paupières ouvertes pendant 10 à 15 minutes sous l'eau courante. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Consulter ensuite un ophtalmologiste.

Symptômes et effets les plus importants, qu'ils soient aigus ou retardés

Peut provoquer somnolence ou vertiges. Provoque une irritation cutanée.

Mention de la nécessité d'une prise en charge médicale immédiate ou d'un traitement spécial, si nécessaire

Traitement symptomatique.

5 Mesures à prendre en cas d'incendie

Agents extincteurs appropriés et inappropriés

Agents d'extinction appropriés:

Jet d'eau en aspersion, poudre d'extinction, mousse, dioxyde de carbone

Agents extincteurs inappropriés:

Jet d'eau à grand débit

Dangers spécifiques du produit

Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur.

En cas d'incendie, risque de formation de gaz de fumée et de vapeurs toxiques. Il peut se dégager par ailleurs: Monoxyde de carbone et dioxyde de carbone

Équipements de protection spéciaux et précautions spéciales pour les pompiers

Utiliser un appareil respiratoire autonome et des vêtements ignifugés.

Indications complémentaires:

Un échauffement provoque une augmentation de la pression: risque d'éclatement et d'explosion. Refroidir les récipients exposés au danger par aspersion d'eau.

Si possible sans risque, éloigner les récipients en bon état de la zone dangereuse.

En cas d'incendie important et s'il s'agit de grandes quantités: évacuer la zone. Combattre l'incendie à distance à cause du risque d'explosion.

Éviter la pénétration des eaux d'extinction dans les eaux superficielles ou la nappe phréatique.

Les résidus de l'incendie et l'eau d'extinction contaminée doivent être évacués conformément aux directives officielles locales.

633T25 - Parting Agent for 617HG5 OrthoEpoX GreenLine

Numéro de matière 633T25

Page:

4 de 11

6 Mesures à prendre en cas de déversement accidentel

Précautions individuelles, équipements de protection et mesures d'urgence

Assurer une aération suffisante. Éliminer toutes les sources d'ignition si cela est faisable sans danger.

Éviter de respirer les vapeurs/aérosols. Éviter le contact avec la substance. Porter un équipement de protection approprié. Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation. Tenir toute personne non protégée à l'écart.

Interdire l'accès de la zone en danger dans le sens du vent et alerter les riverains.

Précautions en matière d'environnement:

Ne pas laisser pénétrer dans la nappe phréatique, les plans d'eau ou les canalisations.

Danger d'explosion!

En cas de dégagement, prévenir les autorités compétentes.

Méthodes et matériaux pour le confinement et le nettoyage

Délimiter le matériel usé avec un absorbant ininflammable (par ex. du sable, de la terre, de la vermiculite, de la diatomite) et pour son élimination, respecter les directives locales en le plaçant dans des conteneurs prévus à cet effet (cf chapitre 13).

Nettoyer soigneusement la zone polluée.

En cas de quantités importantes: recueillir le produit mécaniquement. Utiliser un équipement antistatique pour pomper.

Indications complémentaires:

Sol dangereusement glissant en cas d'écoulement/de déversement du produit.

7 Manutention et stockage

Précautions relatives à la sûreté en matière de manutention

Précautions de manipulation:

Assurer une bonne aération et ventilation de l'entrepôt et du poste de travail. Éviter de respirer les vapeurs/aérosols. Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Porter un équipement de protection approprié.

Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation.

Assurer une ventilation suffisante pendant et après l'utilisation pour empêcher une accumulation de vapeur.

Tenir à disposition dans l'espace de travail un dispositif de rinçage oculaire . Prévoir une douche d'urgence pour la manipulation de quantités importantes du produit.

Protection contre l'incendie et les explosions:

Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Lors de la manipulation de grandes quantités, prendre des mesures contre la charge électrostatique.

633T25 - Parting Agent for 617HG5 OrthoEpoX GreenLine

Numéro de matière 633T25

Page: 5 de 11

Conditions de sûreté en matière de stockage, y compris les incompatibilités

Conditions de stockage et de conditionnement:

- Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.
- Conserver le récipient à l'abri de l'humidité. Conserver uniquement dans le récipient d'origine.
- Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.
- A stocker en position debout.

Conseils pour le stockage en commun:

- Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.

8 Contrôle de l'exposition/protection individuelle

Paramètres de contrôle

Valeurs limites d'exposition professionnelle:

N°CAS	Désignation	Type	Valeur limite
74-98-6	Propane	Canada: Alberta, OEL 8 hour	1,000 ppm
106-97-8	Butane	Canada: Alberta, OEL 8 hour	1,000 ppm
		Canada: BC, OEL STEL	1,000 ppm
		Canada: Québec, VEMP	1,900 mg/m ³ ; 800 ppm
75-28-5	Isobutane	Canada: BC, OEL STEL	1,000 ppm
		Canada: Québec, VECD	1,000 ppm

Contrôles techniques appropriés

- Assurer une bonne ventilation de l'atelier et/ou mettre en place un système d'aspiration de l'air au poste de travail.

Mesures de protection individuelle, telles que les équipements de protection individuelle

- Protection respiratoire: Au delà des limites de concentration au poste de travail (VME), porter un appareil respiratoire.
Porter un demi-masque à filtre combiné pour vapeurs et particules organiques.
La classe du filtre de protection respiratoire doit impérativement être adaptée à la concentration maximale de matière nocive (gaz/vapeur/aérosol/particules) pouvant se dégager lors de la manipulation du produit.
- Protection des mains: Gants de protection conforme à la OSHA Standard - 29 CFR: 1910.138.
Type de gants: Caoutchouc nitrile, caoutchouc butyle, alcool polyvinyle
Observer les indications du fabricant de gants de protection quant à leur perméabilité et leur résistance au percement.
- Protection oculaire: Lunettes de protection hermétiques conformes à la norme OSHA Standard - 29 CFR: 1910.133 o ANSI Z87.1-2010.
- Protection corporelle: Porter des vêtements de protection antistatiques et ignifuges.

633T25 - Parting Agent for 617HG5 OrthoEpoX GreenLine

Numéro de matière 633T25

Page:

6 de 11

Mesures générales de protection et d'hygiène:

Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.

Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Éviter de respirer les vapeurs/aérosols. Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.

Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation. Les vêtements de travail contaminés ne devraient pas sortir du lieu de travail. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Enlever les vêtements contaminés et les laver avant réutilisation.

Tenir à disposition dans l'espace de travail un dispositif de rinçage oculaire . Prévoir une douche d'urgence pour la manipulation de quantités importantes du produit.

Contrôles d'exposition liés à la protection de l'environnement

Cf. sous-rubrique 6.2

9 Propriétés physiques et chimiques

Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles

État physique à 20 °C et 101,3 kPa	liquide
Couleur:	Forme: Aérosol
Odeur:	Aucune donnée disponible
Seuil olfactif:	Aucune donnée disponible
Point de fusion et point de congélation:	Aucune donnée disponible
Point d'ébullition ou point d'ébullition initial et plage d'ébullition:	Aucune donnée disponible
Inflammabilité:	Aérosol extrêmement inflammable.
Limites inférieures et supérieures d'explosivité ou limites inférieures et supérieures d'inflammabilité:	Aucune donnée disponible
Point d'éclair:	Aucune donnée disponible
Taux d'évaporation:	Aucune donnée disponible
Température d'auto-inflammation:	Aucune donnée disponible
Température de décomposition:	Aucune donnée disponible
pH:	Aucune donnée disponible
Viscosité cinématique:	à 40 °C: <= 7 mm²/s
Solubilité dans l'eau:	insoluble
Coefficient de partage n-octanol/eau:	Aucune donnée disponible
Pression de vapeur:	Aucune donnée disponible
Masse volumique et densité relative	à 20 °C: <= 1 g/mL
Densité de la vapeur:	Aucune donnée disponible
Caractéristiques des particules:	Non applicable

Autres informations

Propriétés explosives:	Le produit est non explosif. Les vapeurs peuvent former avec l'air un mélange explosif.
------------------------	---

633T25 - Parting Agent for 617HG5 OrthoEpoX GreenLine

Numéro de matière 633T25

Page:

7 de 11

10 Stabilité et réactivité

Réactivité:	Aérosol extrêmement inflammable. Les vapeurs peuvent former avec l'air un mélange explosif.
Stabilité chimique:	Stable si stocké dans les conditions prévues.
Risque de réactions dangereuses:	Récipient sous pression: peut éclater sous l'effet de la chaleur.
Conditions à éviter:	Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C/122 °F.
Matériaux incompatibles:	Agents oxydants
Produits de décomposition dangereux:	Pas de décomposition dans le cas d'un usage approprié.

11 Données toxicologiques

Informations sur les voies d'exposition probables

Aucune donnée disponible

Informations sur les risques pour la santé

Toxicité aiguë (par voie orale): Manque de données.
 Toxicité aiguë (dermique): Manque de données.
 Toxicité aiguë (par inhalation): Manque de données.
 Corrosion cutanée/irritation cutanée: Skin Irrit. 2 = Provoque une irritation cutanée.
 Lésions oculaires graves/irritation oculaire: Manque de données.
 Sensibilisation respiratoire: Manque de données.
 Sensibilisation cutanée: Manque de données.
 Mutagénicité sur les cellules germinales/Génotoxicité: Manque de données.
 Cancérogénicité: Manque de données.
 Toxicité pour la reproduction: Manque de données.
 Effets sur et par le lait maternel: Manque de données.
 Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition unique): STOT SE 3 = Peut provoquer somnolence ou vertiges.
 Toxicité spécifique pour certains organes cibles (exposition répétée): Manque de données.
 Danger par aspiration: Manque de données.

Autres informations: Indication sur Hydrocarbures, C6, isoalcanes, < 5% n-hexane:
 DL50 Rat, par voie orale: > 5,000 mg/kg
 DL50 Lapin, dermique: > 3,000 mg/kg
 CL50 Rat, par inhalation (vapeurs): > 20 mg/L

633T25 - Parting Agent for 617HG5 OrthoEpoX GreenLine

Numéro de matière 633T25

Page:

8 de 11

Symptômes

L'inhalation des vapeurs peut avoir un effet irritant pour les voies respiratoires et les poumons.

Effet narcotique possible en présence de fortes quantités.

12 Données écologiques

Écotoxicité

Toxicité aquatique: Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

Indication sur Hydrocarbures, C6, isoalcanes, < 5% n-hexane:

Toxicité pour le poisson:

LL50 Oncorhynchus mykiss: 18.27 mg/L/96h (QSAR)

NOEC Oncorhynchus mykiss: 4.089 mg/L/28d (QSAR)

Toxicité pour la daphnia:

EL50 Daphnia magna (puce d'eau géante): 31.9 mg/L/48h (QSAR)

NOEC Daphnia magna (puce d'eau géante): 7.138 mg/L/21d (QSAR)

Toxicité pour les algues:

EL50 Pseudokirchneriella subcapitata (algue verte), taux de croissance: 13.56 mg/L/72h (QSAR)

NOELR Pseudokirchneriella subcapitata (algue verte), taux de croissance: 3.034 mg/L/72h (QSAR)

Persistence et dégradation

Indications diverses: Aucune donnée disponible

Potentiel de bioaccumulation

Coefficient de partage n-octanol/eau:

Aucune donnée disponible

Mobilité dans le sol

Aucune donnée disponible

Autres effets nocifs

Remarques générales: Ne pas laisser pénétrer dans la nappe phréatique, les plans d'eau ou les canalisations.

Danger pour l'eau potable en cas d'infiltration dans le sol, même en petites quantités.

13 Données sur l'élimination

Méthodes de traitement des déchets

Produit

Recommandation: Ne pas perforer, ni brûler, même après usage.

Déchets spéciaux. L'élimination doit se faire selon les prescriptions des autorités locales.

Ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

633T25 - Parting Agent for 617HG5 OrthoEpoX GreenLine

Numéro de matière 633T25

Page:

9 de 11

Conditionnement

Recommandation: L'élimination doit se faire selon les prescriptions des autorités locales.
Vider soigneusement et si possible complètement. Manipuler les récipients vides avec précaution: toute ignition peut provoquer une explosion.

14 Informations relatives au transport

Numéro ONU

TMD: UN1950

IMDG, IATA-DGR: UN 1950

Désignation officielle de transport de l'ONU

TMD: ONU 1950, AÉROSOLS

IMDG: UN 1950, AEROSOLS (Hydrocarbures, C6, isoalkanes, < 5% n-hexane),
MARINE POLLUTANT

IATA-DGR: UN 1950, AEROSOLS, FLAMMABLE

Classe de danger relative au transport

TMD: 2.1

IMDG: Class 2.1, Subrisk -

IATA-DGR: Class 2.1

Groupe d'emballage

TMD, IATA-DGR: néant

IMDG: -

Dangers environnementaux

Polluant marin: oui



Précautions spéciales concernant le transport ou le déplacement à l'intérieur ou à l'extérieur de l'entreprise

Canada: Transport des marchandises dangereuses (TMD)

Dispositions particulières: 80, 107

Limite pour explosifs et indice quantité limitée:

1 L

Indice véhicule routier ou ferroviaire de passagers:

75 L

633T25 - Parting Agent for 617HG5 OrthoEpoX GreenLine

Numéro de matière 633T25

Page: 10 de 11

Transport maritime (IMDG)

Numéro EmS:	F-D, S-U
Dispositions particulières:	63 190 277 327 344 381 959
Quantités limitées:	1000 mL
Quantités exceptées:	E0
Conditionnement - Instructions:	P207, LP200
Conditionnement - Réglementations:	PP87, L2
IBC - Instructions:	-
IBC - Réglementations:	-
Instructions réservoirs - IMO:	-
Instructions réservoirs - UN:	-
Instructions réservoirs - Réglementations:	-
Arrimage et manutention:	SW1 SW22
Séparation:	SG69
Propriétés et observations:	-
Polluant marin:	oui
Groupe de ségrégation:	none

Transport aérien (IATA)

Désignation technique spécifique:	UN 1950, AEROSOLS, FLAMMABLE
Étiquette de danger:	Flamm. gas
Code de quantité exceptée:	E0
Avions passagers et cargo: Quantité limitée:	Pack.Instr. Y203 - Max. Net Qty/Pkg. 30 kg G
Avions passagers et cargo:	Pack.Instr. 203 - Max. Net Qty/Pkg. 75 kg
Avion-cargo uniquement:	Pack.Instr. 203 - Max. Net Qty/Pkg. 150 kg
Dispositions particulières:	A145 A167 A802
Emergency Response Guide-Code (ERG):	10L

15 Informations sur la réglementation

Directives nationales - Canada

Propane:	LIS: repertorié
Butane:	LIS: repertorié
Isobutane:	LIS: repertorié

Autres informations, restrictions et dispositions légales

Aucune donnée disponible

16 Autres informations

Texte pour l'étiquetage:	Contient: Hydrocarbures, C6, isoalcanes, < 5% n-hexane
Mise à jour:	17/12/2025
Créée:	11/3/2022
Raison des dernières modifications:	Mise à jour d'ordre général: Fiche de données de sécurité conforme au Règlement sur les produits dangereux (RPD) 2022

633T25 - Parting Agent for 617HG5 OrthoEpoX GreenLine

Numéro de matière 633T25

Page: 11 de 11

Abréviations et acronymes:

Aerosol: Aérosol
Aquatic Chronic: Danger pour l'environnement aquatique - chronique
AS/NZS: Norme Australienne/Néo-zélandaise
Asp. Tox.: Toxicité par aspiration
CAS: Service des résumés chimiques
CE: Communauté européenne
CFR: Code des règlements fédéraux
CL50: Concentration létale médiane
CLP: Classification, étiquetage et emballage
Code IMDG: Code Maritime International des Marchandises Dangereuses
DL50: Dose létale 50%
DMEL: Dose dérivée avec effet minimum
DNEL: Dose dérivée sans effet
EL50: Charge efficace 50 %
EmS: Consignes d'intervention d'urgence pour les navires transportant des marchandises dangereuses
EN: Norme européenne
EQ: Quantités exceptées
Flam. Gas: Gaz inflammables
Flam. Liq.: Liquide inflammable
IATA: Association du transport aérien international
IATA-DGR: Association du transport aérien international – Règlement sur les marchandises dangereuses
IBC Code: Code international pour la construction et l'équipement des navires transportant des produits chimiques dangereux en vrac
IMO: Organisation maritime internationale
LEP: Limite d'exposition professionnelle
LIS: Liste intérieure des substances
MARPOL: Convention internationale pour la prévention de la pollution par les navires
NOEC: Concentration sans effet observé
ONU: Organisation des Nations unies
OSHA: Administration de la sécurité et de la santé au travail
PBT: Persistant, bioaccumulable et toxique
PNEC: Concentration prédite sans effet
Skin Irrit.: Irritation de la peau
STOT SE: Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition unique
TLV: Valeur limite d'exposition
TMD: Règlement sur le transport des marchandises dangereuses au Canada
TRGS: Règles techniques pour les substances dangereuses
vPvB: Très persistantes et très bioaccumulables

Service responsable de la fiche technique

Responsable: voir rubrique 1: Service responsable de l'information

Les informations de cette fiche de données techniques ont été élaborées avec le plus grand soin et correspondent au stade des connaissances à la date de mise à jour. Elles ne représentent pas de garantie de propriété du produit/des produits décrit/s au sens des règlements de garantie légaux.